

EDIFIER | xemal



True Wireless Stereo Earbuds



Please visit EDIFIER website for the full version user manual: www.edifier.com

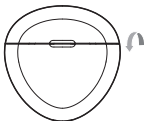
EN

- Power on when taken out of the charging case

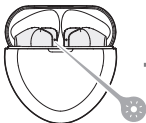


Blue light lit for once

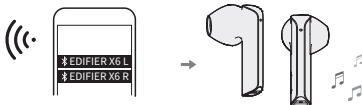
- Power off when the charging case is closed.



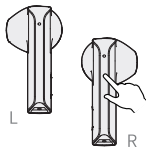
• Pairing



- Place the earbuds in the case, press and hold the pairing button for around 3 seconds to enter Bluetooth pairing.
- Bluetooth pairing: red and blue lights flash rapidly. After pairing is successful: blue light flashes twice in 5 seconds.
- Place the earbuds in the case, press and hold the pairing button for around 8 seconds to enter TWS pairing of the left and right earbuds.
- TWS pairing of the left and right earbuds: blue light flashes rapidly.
- Place the earbuds in the case, press and hold the pairing button for around 12 seconds to clear pairing records.
- Clear pairing records: red light flashes rapidly for 6 times.



- For initial use, directly take the earbuds out of the charging case, and set mobile phone to search for and connect to the corresponding Bluetooth pairing name as shown in the above picture; For subsequent use, the earbuds will automatically connect to the mobile phone connected last time.
- Tips: After pairing your mobile phone with one earbud, you can repeat the above steps to pair the mobile phone with the other earbud, then you can choose to use either of earbuds.
- **Functional operation (same operation for the left and right earbuds)**



Accept/end a call:
double click the left or right
earbud



Pause/play:
double click the left or right
earbud



Voice assistant:
triple click the left or right
earbud

Note: Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

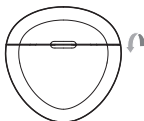
FR

- S'allument lorsqu'ils sont sortis de l'étui-chargeur.

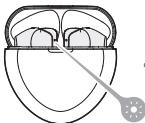


Le voyant bleu clignote une fois

- S'éteignent lorsque l'étui-chargeur est fermé.

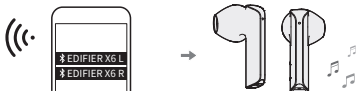


• Appairage



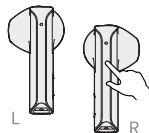
- Placez les écouteurs dans le boîtier, maintenez le bouton de couplage enfoncé pendant environ 3 secondes pour passer en mode de couplage Bluetooth.
- Appairage Bluetooth: les voyants rouge et bleu clignotent rapidement. Lorsque l'association est réussie: le voyant bleu clignote 2 fois toutes les 5 secondes.
- Placez les écouteurs dans l'étui-chargeur et maintenez le bouton d'association appuyé pendant 8 secondes pour activer l'état d'association TWS entre l'écouteur de gauche et de droite.
- Appairage TWS entre l'écouteur de gauche et de droite: le voyant bleu clignote rapidement.

- Placez les écouteurs dans l'étui-chargeur et maintenez le bouton d'association appuyé pendant 12 secondes pour effacer les associations.
- Effacer la mémoire d'appairage:
Le voyant rouge clignote 6 fois rapidement



- Pour la première utilisation, sortez les écouteurs de l'étui-chargeur et initialisez une recherche des périphériques Bluetooth depuis votre téléphone. Lorsque le nom illustré ci-dessus apparaît, sélectionnez-le pour effectuer la connexion. Pour les utilisations futures, les écouteurs se reconnecteront automatiquement quand vous les allumez.
- Conseils : Après la connexion de votre téléphone mobile avec un seul écouteur, vous pouvez répéter les étapes ci-dessus pour connecter le téléphone mobile avec l'autre écouteur. Vous pouvez choisir d'utiliser l'un ou l'autre des écouteurs.

• **Mode d'emploi (l'opération est identique pour les écouteurs de gauche et de droite)**



Décrocher/raccrocher un appel:
double-cliquez sur l'écouteur
gauche ou droit



Pause/lecture:
double-cliquez sur l'écouteur
gauche ou droit



Assistant vocal:
appuyez trois fois sur l'écouteur
gauche ou droit

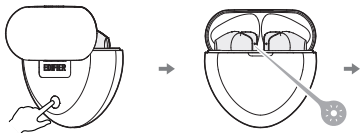
Remarque: Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.

ES

- Se enciende cuando se saca de la funda de carga.
- Se apaga cuando se cierra la funda de carga.

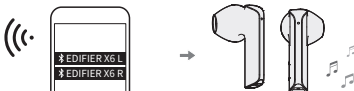


• Emparejamiento



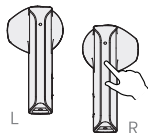
- Ponga los auriculares en la funda, mantenga pulsado el botón de emparejamiento durante aproximadamente 3 segundos para acceder al modo de emparejamiento Bluetooth.
- Emparejamiento Bluetooth: parpadean rápidamente los testigos rojo y azul. Cuando el emparejamiento sea correcto: el testigo azul parpadea dos veces cada 5 segundos.
- Ponga los auriculares en la funda, mantenga pulsado el botón de emparejamiento durante aproximadamente 8 segundos para acceder al emparejamiento TWS del auricular izquierdo y el derecho.
- Emparejamiento TWS del auricular izquierdo y el derecho: el testigo azul parpadea rápidamente.

- Ponga los auriculares en la funda, mantenga pulsado el botón de emparejamiento durante aproximadamente 12 segundos para borrar los registros de emparejamiento.
- Borrar lista de emparejamiento: el testigo rojo parpadea seis veces rápidamente.



- Para el primer uso, saque directamente los auriculares de la funda de carga y ponga el teléfono móvil en búsqueda, conectando con el nombre de emparejamiento Bluetooth correspondiente como se indica en la imagen anterior; para usos posteriores los auriculares conectarán automáticamente con el último teléfono móvil usado.
- Recomendaciones: Después de emparejar el teléfono con un auricular puede repetir los pasos anteriores para emparejarlo con el otro, y elegir usar cualquiera de los dos auriculares.

• Funcionamiento (el mismo proceso para los auriculares izquierdo y derecho)



Aceptar/finalizar llamada:
pulse dos veces en el auricular izquierdo o derecho



Detener/reproducir:
pulse dos veces en el auricular izquierdo o derecho



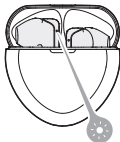
Asistente de voz:
pulse tres veces en el auricular izquierdo o derecho

Nota: Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.

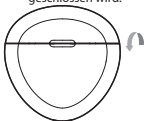
DE

- Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, sobald sie aus dem Ladekoffer herausgenommen werden.

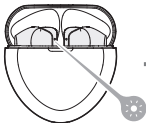
- Die Ohrhörer schalten sich automatisch aus, sobald der Ladekoffer geschlossen wird.



LED-Anzeige leuchtet einmal blau auf



• Kopplung



- Setzen Sie die Ohrhörer in den Ladekoffer und halten Sie die Kopplungstaste etwa 3 Sekunden gedrückt, um den Bluetooth-Kopplungsmodus zu aktivieren.

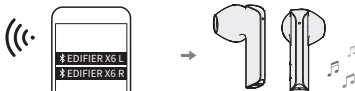
- Bluetooth-Kopplung: Die rote und blaue LED-Anzeige beginnt schnell zu blinken.

Nach erfolgreicher Kopplung:
LED-Anzeige blinkt alle
5 Sekunden zweimal blau auf.

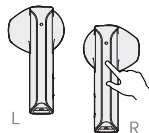
- Setzen Sie die Ohrhörer in den Ladekoffer und halten Sie die Kopplungstaste etwa 8 Sekunden gedrückt, um den TWS-Kopplungsmodus für den linken und den rechten Ohrhörer zu aktivieren.

- TWS-Kopplungsvorgang für den linken und den rechten Ohrhörer: Die blaue LED-Anzeige beginnt schnell zu blinken.

- Setzen Sie die Ohrhörer in den Ladekoffer und halten Sie die Kopplungstaste etwa 12 Sekunden gedrückt, um die Kopplungsdatensätze zu löschen.
- Datensätze aus den Kopplungen löschen: LED-Anzeige blinkt sechsmal schnell rot auf.



- Nehmen Sie die Ohrhörer bei der erstmaligen Inbetriebnahme zunächst einmal aus dem Ladekoffer und richten Sie anschließend Ihr Mobiltelefon so ein, dass es mit der Suche nach dem oben abgebildeten Produktmodell beginnt und eine Bluetooth-Verbindung herstellt. Bei der nächsten Verwendung stellen die Ohrhörer dann automatisch eine Verbindung zu dem zuletzt gekoppelten Mobiltelefon her.
- Tipps: Nachdem Sie Ihr Mobiltelefon mit einem Ohrhörer gekoppelt haben, können Sie die obigen Schritte wiederholen, um das Mobiltelefon mit dem anderen Ohrhörer zu koppeln. Anschließend können Sie einen der beiden Ohrhörer verwenden.
- Funktionsweise (die Vorgehensweise ist für den linken und den rechten Ohrhörer identisch)



Anruf annehmen/beenden:
Drücken Sie zweimal auf den linken oder rechten Ohrhörer



Pause/Wiedergabe:
Drücken Sie zweimal auf den linken oder rechten Ohrhörer

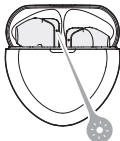


Sprachassistent:
Klicken Sie dreimal auf den linken oder rechten Ohrhörer

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

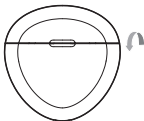
IT

- Accensione quando vengono rimossi dalla custodia di ricarica.

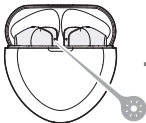


Luce blu accesa una volta

- Spegnimento automatico quando la custodia di ricarica viene chiusa.



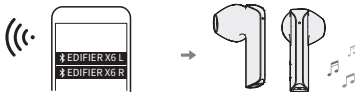
• Connessione



- Posizionare gli auricolari nella custodia, premere e tenere premuto il pulsante di accoppiamento per circa 3 secondi per entrare in modalità di accoppiamento Bluetooth.
- Posizionare gli auricolari nella custodia e premere e tenere premuto il pulsante di accoppiamento per circa 8 secondi per attivare l'accoppiamento TWS dell'auricolare sinistro e destro.

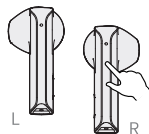
- Connesione Bluetooth: le luci rossa e blu lampeggiano rapidamente. Dopo che l'accoppiamento è riuscito: la luce blu lampeggia due volte per 5 secondi.
- Accoppiamento TWS dell'auricolare sinistro e destro: la luce blu lampeggia rapidamente.

- Posizionare gli auricolari nella custodia e premere e tenere premuto il pulsante di accoppiamento per circa 12 secondi per cancellare i record di accoppiamento.
- Eliminare i record di abbinamento: la luce rossa lampeggia rapidamente per sei volte.



- Per il primo utilizzo, rimuovere direttamente gli auricolari dalla custodia di ricarica e impostare il telefono cellulare per la ricerca e la connessione al nome di associazione Bluetooth, come mostrato nell'immagine sopra; Per l'utilizzo successivo, gli auricolari si collegheranno automaticamente all'ultimo telefono cellulare utilizzato.
- Suggerimenti: Dopo aver accoppiato il telefono cellulare a un auricolare, è possibile ripetere i passaggi precedenti per associare il cellulare all'altro auricolare, quindi è possibile scegliere di utilizzare uno degli auricolari.

• Funzionamento (stessa operazione per l'auricolare sinistro e destro)



Accettare/terminare una chiamata:
doppio clic sull'auricolare sinistro
o destro



Pausa/riproduzione:
doppio clic sull'auricolare sinistro
o destro



Assistente vocale:
fare tre clic sull'auricolare sinistro
o destro

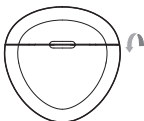
Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

PT

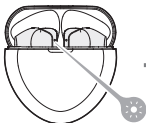
- Ligar ao retirar da caixa de carregamento.
- Desligar quando a caixa de carregamento estiver fechada.



Luz azul acesa uma vez

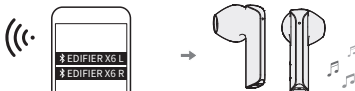


• Emparelhamento



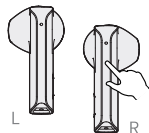
- Coloque os auriculares na caixa, mantenha premido o botão de emparelhamento cerca de 3 segundos para entrar no modo de emparelhamento Bluetooth.
- Coloque os fones de ouvido no estojo, pressione e segure o botão de pareamento por cerca de 8 segundos para entrar no pareamento do TWS no fone de ouvido esquerdo e direito.
- Emparelhamento Bluetooth: as luzes vermelha e azul piscam rapidamente. Depois que o pareamento for bem-sucedido: a luz azul pisca duas vezes por 5 segundos.
- Pareamento do TWS no fone de ouvido esquerdo e direito: a luz azul pisca rapidamente.

- Coloque os fones de ouvido no estojo, mantenha pressionado o botão de pareamento por cerca de 12 segundos para limpar os registros de pareamento.
- Limpar registros de emparelhamento: a luz vermelha pisca seis vezes rapidamente.



- Quando usar pela primeira vez, retire diretamente os auriculares da caixa de carregamento e defina o telemóvel para procurar e ligar ao nome de emparelhamento Bluetooth correspondente, conforme ilustrado na imagem acima; Para as utilizações subsequentes, os auriculares ligarão automaticamente ao último telemóvel usado.
- Dicas: Depois de emparelhar o seu telemóvel com um auricular, pode repetir os passos acima para emparelhar o telemóvel com o outro auricular; pode então optar por utilizar qualquer um dos auriculares.

• Funcionamento Funcional (mesma operação para os auriculares esquerdo e direito)



Atender/terminar uma chamada:
clique duas vezes no auricular
esquerdo ou direito



Pausar/reproduzir:
clique duas vezes no auricular
esquerdo ou direito



Assistente de voz:
clique três vezes no auricular
esquerdo ou direito

Nota: As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.

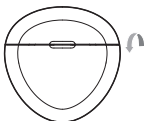
JP

- 充電ケースから外すと電源が入ります。

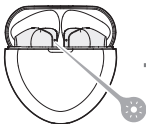


青色ランプが1回点灯

- 充電ケースを閉じると電源オフです。

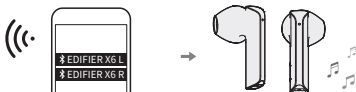


• ペアリング



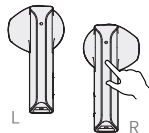
- ヤフオンをケースに格納し、ペアリングボタンを約3秒間押し続けてBluetoothペアリングモードに入ります。
- イヤフォンをケースに入れ、ペアリングボタンを約8秒間押し続けて、左右のイヤフォンのTWSペアリングを行います。
- Bluetoothペアリング：赤色・青色のライトが素早く点滅。ペアリング成功後：青色ランプが5秒おきに2回点滅。
- 左右のイヤフォンのTWSペアリング：青色のライトが素早く点滅。

- ・イヤフォンをケースに入れ、ペアリングボタンを約12秒間押し続けて、ペアリングレコードを消去。
- ・ペアリング記録をクリアします：赤色ランプが6回素早く点滅。



- ・初めて使用する時は、上の図のように、充電ケースから直接イヤフォンを取り出し、携帯電話を対応Bluetoothペアリング名に検索して接続します。その後、イヤフォンは最後に使用した携帯電話に自動的に接続します。
- ・ヒント：1つのイヤフォンと携帯電話とのペアリングが完了したら、上記のステップを繰り返し、携帯電話と他のイヤフォンをペアリングします。これで、いずれかのイヤフォンを選択できます。

・機能の操作（左右のイヤフォンで同じ操作）



コールを応答/終了する:
左右どちらかのイヤフォンをダブルクリック



一時停止/再生:
左右どちらかのイヤフォンをダブルクリック

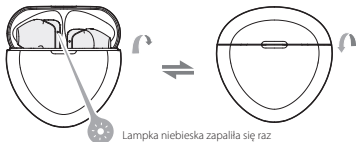


音声アシスタント:
左右どちらかのイヤフォンをトリプルクリック

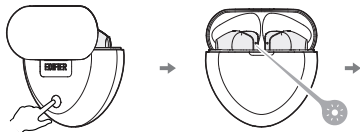
注記：画像は参照用です。

PL

- Włączają się automatycznie po wyjęciu z etui ładującego.
- Wyłączają się automatycznie po zamknięciu etui ładującego.

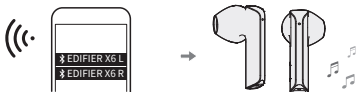


• Parowanie



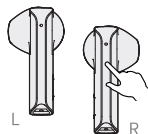
- Umieścić słuchawki w etui, nacisnąć i przytrzymać przycisk parowania przez około 3 sekundy, aby przejść do parowania Bluetooth.
- Umieścić słuchawki w skrzynce ładowania, następnie wciśnij i przytrzymaj przycisk dostrajania na 8 sekund, aby wejść do parowania TWS lewej i prawej słuchawki.
- Parowanie Bluetooth: czerwone i niebieskie światelko szybko migają. Po pomyślnym sparowaniu: lampka niebieska błyska 2 razy na 5 sekund.
- Parowanie TWS lewej i prawej słuchawki: niebieskie światelko szybko miga.

- Umieść słuchawki w skrzynce ładowania, następnie wciśnij i przytrzymaj przycisk dostrajania na 12 sekund, aby skasować rejestry dostrajania.
- Czyszczenie zapisanych parowań: Lampka czerwona błyska częściej szybko.



- Przy pierwszym użyciu wyjmij słuchawki douszne z etui ładującego i ustaw telefon komórkowy tak, aby wyszukał i sparował się z odpowiednią nazwą Bluetooth, jak pokazano na powyższej ilustracji; Przy późniejszym użyciu słuchawki automatycznie połączą się z ostatnio używanym telefonem komórkowym.
- Wskazówki: Dostroiwszy telefon komórkowy z jedną słuchawką douszną może powtórzyć powyższe czynności w celu dostrojenia telefonu do drugiej z nich, potem możesz wybrać korzystanie z każdej z nich.

• Funkcje (takie same działanie dla lewej i prawej słuchawki)



Odbierz/zakończ połączenie:
kliknąć dwukrotnie lewą lub
prawą słuchawkę



Wstrzymaj/odtwarzaj:
kliknąć dwukrotnie lewą lub
prawą słuchawkę

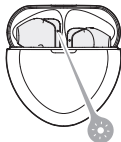


Asystent głosowy:
kliknij potrójnie lewą lub prawą
słuchawkę

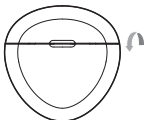
Uwaga: Rysunki służą tylko dla celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

CZ

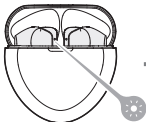
- Přístroj se zapne, když jej vyjmete z nabíjecího pouzdra.
- Přístroj se vypne, když zavřete nabíjecí pouzdro.



Modrá kontrolka se rozsvítí jednou

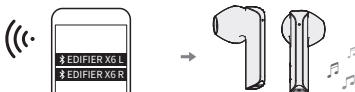


• Párování



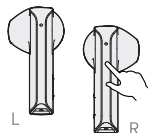
- Sluchátka vložte do pouzdra, stiskněte a přidržte párovací tlačítko na asi 3 sekundy, aby se sluchátka přepnula do režimu párování Bluetooth.
- Sluchátka vložte do pouzdra, stiskněte a přidržte tlačítko párování na asi 8 sekund, abyste vstoupili do párování TWS levého a pravého sluchátka.
- Bluetooth párování: červená a mokrá kontrolka rychle blikají. Po úspěšném párování: modrá kontrolka blikne dvakrát za 5 vteřin.
- Párování TWS levého a pravého sluchátka: modrá kontrolka rychle bliká.

- Vložte sluchátka do pouzdra a poté stisknutím a přidržením tlačítka párování na 12 vteřin záznamy párování vymažte.
- Vymazat záznamy párování: červená kontrolka šestkrát rychle zabliká.



- Při prvním použití špunty sluchátek přímo vyjměte z nabíjecího pouzdra a mobilní telefon nastavte na vyhledávání a připojte jej k odpovídajícímu názvu Bluetooth párování, jak je znázorněno na obrázku výše; při dalším použití se špunty sluchátek automaticky připojí k mobilnímu telefonu, který byl použit naposledy.
- Tip: Po spárování vašeho mobilního telefonu s jedním sluchátkem můžete opakovat kroky popsané výše ke spárování mobilního telefonu s dalším sluchátkem, potom si můžete vybrat, která z těchto sluchátek budete používat.

• Provozní funkce (stejná funkce u levého a pravého sluchátka)



Přijmout/ukončit hovor:
dvakrát poklepejte na levé nebo
pravé sluchátko



Pozastavení/přehrávání:
dvakrát poklepejte na levé nebo
pravé sluchátko



Hlasový asistent:
trojitě kliknutí na levé nebo pravé
sluchátko

Poznámka: Obrázky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.

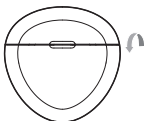
SK

- Pri vytiahnutí z nabíjacieho puzdra sa zapne.

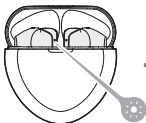


Modrá kontrolka raz zasvietila

- Po zatvorení nabíjacieho puzdra sa vypne.



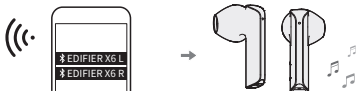
• Párovanie



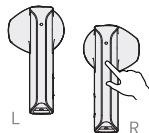
- Ak chcete prejsť do stavu párovania cez Bluetooth, slúchadlá do uší vložte do puzdra, stlačte tlačidlo párovania a podržte ho stlačené na 3 sekundy.
- Ak chcete prejsť do párovania ľavého a pravého slúchadla do ucha s TWS, vložte ich do puzdra, stlačte tlačidlo párovania a podržte ho stlačené na 8 sekúnd.

- Párovanie s Bluetooth: rýchle blikajú červená a modrá kontrolka.
Po úspešnom párovaní: modrá kontrolka blikne dvakrát za 5 sekúnd.
- Párovanie ľavého a pravého slúchadla do ucha s TWS: rýchle bliká modrá kontrolka.

- Ak chcete vymazať záznamy o párovaní, slúchadlá do uší vložte do puzdra, stlačte tlačidlo párovania a podržte ho stlačené na 12 sekúnd.
- Vymazať záznamy párovania: Červená kontrolka rýchle blikne šesťkrát.



- Slúchadlá do uší pri prvom použití vyberte priamo z nabíjacieho puzdra a mobilný telefón nastavte na vyhľadávanie a pripojte ho k zodpovedajúcemu názvu párovania s Bluetooth, ako je to znázornené na hornom obrázku; Slúchadlá do uší sa pri ďalšom používaní automaticky pripoja k mobilnému telefónu, ktorý bol naposledy používaný.
- Tipy: Po spárovaní mobilného telefónu s jedným slúchadlom do uší môžete zopakovať vyššie uvedené kroky na spárovanie mobilného telefónu s iným slúchadlom do uší a potom sa môžete rozhodnúť použiť niektoré zo slúchadiel do uší.
- Funkčná prevádzka (ľavé a pravé slúchadlá do uší sa obsluhujú rovnako)



Prijat'/ukončiť hovor:
dvakrát kliknite na ľavé alebo
pravé slúchadlo do uší



Pozastaviť/prehrať:
dvakrát kliknite na ľavé alebo
pravé slúchadlo do uší



Klasový asistent:
trikrát kliknutie na ľavé alebo
pravé slúchadlo do uší

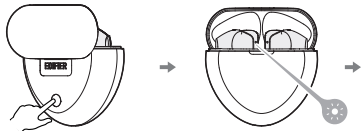
Poznámka: Obrázky sú len na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.

UKR

- Вмикаються, коли їх виймають із зарядного чохла.
- Вмикаються, коли зарядний чохол закритий.

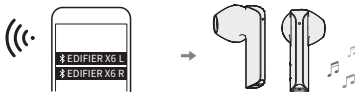


• Спарення

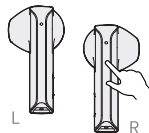


- Помістіть навушники у футляр, натисніть кнопку з'єднання та утримуйте її протягом 3 секунд, щоб підключитися до пристрою Bluetooth.
- Розташуйте навушники у футлярі, тоді натисніть і утримуйте кнопку спарення впродовж приблизно 8 секунд, щоб перейти в режим спарення TWS для лівого та правого навушника.
- Спарення Bluetooth: швидко блимають червоний і синій індикатори. Після успішного спарення: синій індикатор блимає двічі за 5 секунд.
- Спарення TWS для лівого та правого навушника: швидко блимає синій індикатор.

- Розташуйте навушники у футлярі, тоді натисніть і утримуйте кнопку спарення впродовж приблизно 12 секунд, щоб очистити записи про спарення.
- Очищення записів про спарення: червоний індикатор швидко блимає шість разів.



- Коли користуєтеся виробом уперше, вийміть навушники з зарядного чохла і налаштуйте мобільний телефон на пошук і підключення до відповідного пристрою Bluetooth, як показано на малюнку вище. Під час подальшого використання навушники автоматично підключатимуться до мобільного телефону, який використовувався останнім.
- Поради. Спаривши мобільний телефон з одним навушником, можна повторити ті самі кроки, щоб спарити мобільний телефон з іншим навушником; тепер можна вибрати будь-який із навушників.
- **Функції (лівий і правий навушники працюють однаково)**



Прийом/завершення виклику:
двічі натиснути на лівий або
правий навушник



Пауза/відтворення:
двічі натиснути на лівий
або правий навушник



Голосовий помічник:
тричі натисніть на лівий
або правий навушник

Примітка. Зображення подані лише для ілюстрації і можуть відрізнятися від дійсного виробу.

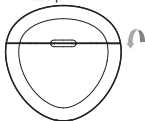
GR

- Ενεργοποίηση όταν αφαιρούνται από τη θήκη φόρτισης.

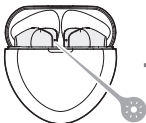


Μπλε λυχνία ανάβει μία φορά

- Απενεργοποίηση όταν η θήκη φόρτισης είναι κλειστή.

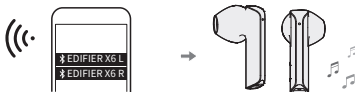


- Σύζευξη



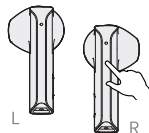
- Τοποθετήστε τα ακουστικά ψείρες στη θήκη, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο σύζευξης για περίπου 3 δευτέρα για μετάβαση στη σύζευξη Bluetooth.
- Σύζευξη Bluetooth: κόκκινο και μπλε φως ανάβει εναλλάξ. Μετά την επιτυχή σύζευξη: η μπλε λυχνία αναβοσβήνει δύο φορές ανά 5 δευτερόλεπτα.
- Τοποθετήστε τα ακουστικά ψείρες στη θήκη, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο σύζευξης για περίπου 8 δευτερόλεπτα για μετάβαση στη σύζευξη TWS του αριστερού και δεξιού ακουστικού.
- Σύζευξη TWS του αριστερού και δεξιού ακουστικού: μπλε φως ανάβει γρήγορα.

- Τοποθετήστε τα ακουστικά ψείρες στη θήκη, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο σύζευξης για περίπου 12 δευτερόλεπτα για εκκαθάριση των αρχείων σύζευξης.
- Καθαρισμός εγγραφών σύζευξης: η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει έξι φορές γρήγορα.



- Κατά την πρώτη χρήση, βγάλτε τα ακουστικά earbuds από τη θήκη φόρτισης και μέσω κινητού τηλεφώνου αναζητήστε και συνδεθείτε με το αντίστοιχο όνομα Bluetooth όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα. Κατά τις επόμενες χρήσεις, τα ακουστικά earbuds θα συνδέονται αυτομάτως με το κινητό τηλέφωνο που χρησιμοποιήθηκε τελευταία φορά.
- Συμβουλές: Αφού πραγματοποιήσετε σύζευξη του κινητού σας τηλεφώνου με το ένα ακουστικό earbud, μπορείτε να επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για σύζευξη του κινητού τηλεφώνου με το άλλο ακουστικό earbud, έπειτα μπορείτε να επιλέξετε να χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε από τα δύο ακουστικά earbud.

• Λειτουργία (ίδια λειτουργία για το αριστερό και το δεξί ακουστικό)



Αποδοχή/Απόρριψη κλήσης:
κάνετε διπλό κλικ στο αριστερό ή
δεξί ακουστικό ψείρα



Αναπαραγωγή/Παύση:
κάνετε διπλό κλικ στο αριστερό ή
δεξί ακουστικό ψείρα



Φωνητική βοήθεια :
τριπλό πάτημα του αριστερό ή
δεξί ακουστικό ψείρα

Σημείωση: Οι εικόνες είναι μόνο επεξηγηματικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

НАЗНАЧЕНИЕ:

Устройство предназначено для работы с плеерами/смартфонами/планшетами и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Тип подключения: беспроводной

Рабочая дистанция: до 10 м

Наушники:

Напряжение (наушники): 5 В = 100 мА

- Размер динамиков: ϕ 13 мм

Напряжение (док-станция): 5 В = 500 мА

- Частотный диапазон:

Интерфейс подключения: Bluetooth 5.0

20 Гц - 20 КГц

Емкость батареи наушников: 35 мАч

- Чувствительность: $94 \pm 3 \text{ дБ}_{\text{SPL}}$ (А)

Емкость батареи док-станции/футляра:

- Импеданс: 28 Ом

350 мАч

Характеристики, указанные в данном руководстве, являются справочными и не могут служить основанием для претензий.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА:

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Убедитесь в отсутствии видимых повреждений корпуса, которые могли возникнуть при транспортировке. Если изделие повреждено или не функционирует – обратитесь к продавцу.

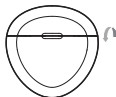
Включение/выключение питания

Питание включается при извлечении из зарядного футляра

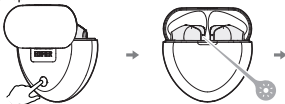
Питание выключается при помещении в зарядный футляр



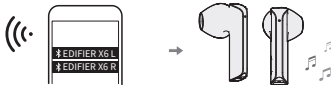
Голубая лампочка горит 1 секунду.



Создание пары



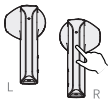
- Поместите гарнитуру в футляр, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения около 3 секунд, чтобы войти в сопряжение по Bluetooth.
- Поместите гарнитуру в футляр, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения около 8 секунд, чтобы войти в сопряжение левого и правого TWS наушников.
- Поместите гарнитуру в футляр, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения около 12 секунд, чтобы очистить записи сопряжения.
- Сопряжение Bluetooth: красный и синий индикаторы быстро мигают. После успешного сопряжения: синий индикатор мигнет дважды в течение 5 секунд.
- Сопряжение левого и правого TWS наушников: синий индикатор быстро мигает.
- Стереть записи сопряжения: красный индикатор быстро мигнет 6 раз.



- Для начала использования сразу извлеките гарнитуру-вкладыши из зарядного футляра, задайте поиск в мобильном телефоне, затем подключитесь по соответствующему имени для создания пары Bluetooth, как показано на рисунке выше. При применении в следующий раз гарнитура-вкладыши будет автоматически подключаться к мобильному телефону.
Советы: после создания пары мобильного телефона и одного из наушников-вкладышей можно повторить указанные выше шаги для создания пары мобильного телефона с другим наушником-вкладышем, причем затем можно выбрать использование любого из них.

Примечание: все изображения приведены только для иллюстрации и могут отличаться от реальной продукции.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ:



Прием/завершение вызова: один раз нажмите контактную кнопку



Пауза/воспроизведение: один раз нажмите контактную кнопку



Голосовой помощник: нажмите и удерживайте контактную кнопку в течение примерно 2 секунд

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

1. Использовать строго по назначению.
2. Оберегайте изделие от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
3. Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
4. Не допускайте механического воздействия на изделие.
5. Не вскрывайте изделие и не производите ремонт самостоятельно.
6. Не используйте во время управления транспортом.
7. Не используйте на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.
8. Беспроводная технология Bluetooth, используемая в данном устройстве, обеспечивает передачу данных в диапазоне приблизительно до 10 метров, но на дальность передачи могут влиять расположенные на пути, посторонние радиосигналы и другие факторы.

РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ:

Во время зарядки зарядного футляра индикатор не горит

- Убедитесь, что зарядный футляр правильно подключен к источнику питания.

Без звука

- Убедитесь, что наушники работают.
- Убедитесь, что громкость наушников на должном уровне.
- Убедитесь, что наушники правильно подключены к мобильному телефону.
- Убедитесь, что наушники работают в нормальном рабочем диапазоне.

Качество связи наушников оставляет желать лучшего.

- Убедитесь, что мобильный телефон находится в зоне с сильным сигналом.
- Убедитесь, что наушники находятся на эффективном расстоянии (10 м) и между наушниками и мобильным телефоном нет препятствий.

При воспроизведении музыки нельзя управлять паузой / воспроизведением через наушники

- Убедитесь, что сопряженное устройство поддерживает профиль AVRCP (профиль дистанционного управления аудио и видео).

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ:

Устройство требуется хранить при температуре от +5 до +40 °C при относительной влажности не более 85%, избегать попадания прямых солнечных лучей.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ:

Изделие рекомендуется транспортировать в оригинальной упаковке.

УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ:

Устройство не требует специальных условий реализации.

УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ:

Для утилизации устройства и всех компонентов, пожалуйста, обратитесь в специализированный центр.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА:

Данное устройство не требует какого-либо монтажа или постоянной фиксации.

Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах:

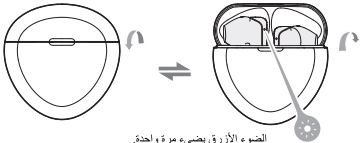
Устройство предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредоносных факторов.

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара.

Изготовитель и дистрибьюторы данной продукции не несут ответственности за повреждения корпуса устройства, а также за ущерб, причиненный вследствие неправильной или несоответствующей эксплуатации пользователем.

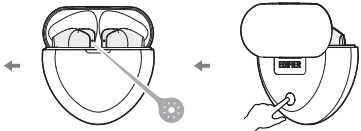


- بدء التشغيل عند الإخراج من علبة الشحن.
- إيقاف التشغيل عند إغلاق علبة الشحن.



الضوء الأزرق يضيء مرة واحدة.

- الاقتران



- ضع سماعات الرأس في العلبة، واضغط باستمرار على زر الاقتران لمدة 3 ثوان تقريباً للدخول إلى اقتران بلوتوث.
- اقتران TWS لسماعة الأذن اليمنى واليسرى: يومض الضوء الأزرق بسرعة.
- بعد نجاح الاقتران: تومض الإضاءة الزرقاء مرتين كل 5 ثواني.
- ضع سماعات الرأس في العلبة، واضغط باستمرار على زر الاقتران لحوالي 8 ثواني للدخول إلى اقتران TWS لسماعة الأذن اليمنى واليسرى.

- ضع سماعات الرأس في العلبة، واضغط باستمرار على زر الاقتران لحوالي 12 ثانية لمسح سجلات الاقتران.
- مسح سجلات الاقتران: تومض الأضواء الحمراء ست مرات بسرعة.



- عند الاستخدام لأول مرة، أخرج السماعتين من علبة الشحن، وضع الهاتف المحمول على وضعية البحث والاتصال باسم اقتران البلوتوث المناسب كما هو مبين في الصورة أعلاه؛ وعند الاستخدام لاحقاً، ستتصل السماعتان تلقائيًا بالهاتف المحمول الذي استخدم في المرة السابقة.
- نصيحة: بعد وصل هاتفك المحمول بإحدى السماعتين، يمكنك تكرار الخطوات المبينة أعلاه لوصل الهاتف بالسماعة الأخرى، ثم يمكنك اختيار أي من السماعتين لاستخدامها.

• تشغيل الوظائف

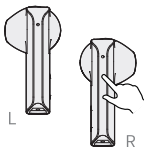
قبول/رفض المكالمة:
نقرتان على السماعة اليمنى أو اليسرى



تشغيل/إيقاف مؤقت: انقر نقرًا مزدوجًا على سماعة الرأس اليسرى أو اليمنى.



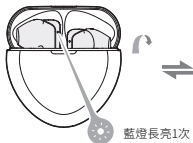
مساعد الصوت: انقر نقرًا ثلاث مرات على سماعة الرأس اليسرى أو اليمنى.



ملاحظة: صور لغايات توضيحية فقط، وقد تختلف عن المنتج الفعلي.

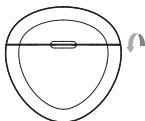
CN

- 開蓋取出耳機開機

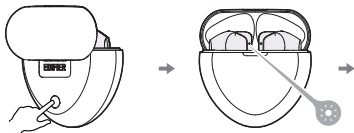


藍燈長亮1次

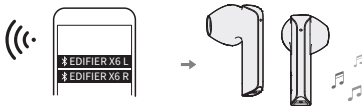
- 合蓋即關機



- 配對

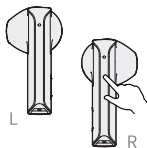


- 耳機全部放入盒中，長按按鍵約3秒進入藍牙配對
- 耳機全部放入盒中，長按按鍵約8秒進入TWS左右耳配對模式
- 耳機全部放入盒中，長按按鍵約12秒清除配對記錄
- 藍牙配對：紅藍燈快閃
成功後：藍燈5秒閃爍2次
- TWS左右耳配對：藍燈快閃
- 清除配對記錄：紅燈快閃6下



- 首次使用時直接從充電盒取出耳機，按上圖在手機上搜索藍牙配對名進行配對即可；後續使用時耳機會自動回聯最後一次使用手機；
- 進階使用提示：在您完成單邊耳機與手機的藍牙配對後，您也可以重複以上步驟，將另一只耳機也與手機配對，以實現左右耳機任意單耳工作。

● 功能操作 (左右耳均可實現)



-  接聽/掛斷 雙擊左耳或右耳
-  暫停/播放 雙擊左耳或右耳
-  語音助手 三擊左耳或右耳

注意：

本說明書中的圖片均為示意圖，可能與實物有偏差。

NCC聲明：

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

產品中有害物質的名稱及含量

設備名稱 Equipment name：真無線立體聲耳機 型號 (型式) Type designation (Type)：EDF200021						
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
金屬零件	超出0.1 wt %	○	○	○	○	○
塑膠零件	○	○	○	○	○	○
電 纜	○	○	○	○	○	○
電路板元件	○	○	○	○	○	○
備註1. ¹ 超出0.1 wt % ² 及 ³ 超出0.01 wt % ² 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1: ¹ "Exceeding 0.1 wt %" and ² "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備註2. ³ ○ ² 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2: ³ "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence						
備註3. ³ — ² 係指該項限用物質為排除項目。 Note 3: The "—" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption						



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by EDIFIER is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Declaration for EU

Frequency Band: 2.402GHz ~ 2.480GHz

RF Power Output: ≤20 dBm (EIRP)

There is no restriction of use.

Input: 5V $\equiv$ 100mA(Earbuds) 5V $\equiv$ 500mA(Charging case)

FCC ID: Z9G-EDF115

IC: 10004A-EDF115



Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries.

Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries.

aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.

Model: EDF200021

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

www.edifier.com

© 2021 Edifier International Limited. All rights reserved.

Printed in China

NOTICE:

For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.

Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

V1.1 IB-200-X00060-03



@Edifiernglobal



@Edifier_Global



@Edifier_Global